praecipuum virum, Cineam nomine, ita ut Pyrrus partem Italiae,
virum praecipuum nomine Cineam, ita ut Pyrrus obtineret partem
un uomo ragguardevole di nome Cinea, in modo che Pirro ottenesse la parte

quam iam armis occupaverat, obtineret.
Italiae, quam iam occupaverat armis.
d'Italia che aveva già occupata con l'armi.

XIII. **Pax displicuit remandatumque Pyrro est a senatu eum**
Pax displicuit et a senatu est remandatum Pyrro
Le proposte di pace non piacquero e dal senato fu risposto a Pirro

cum Romanis, nisi ex Italia recessisset, pacem habere non posse.
eum non posse habere pacem cum Romanis nisi recessisset ex Italia.
che egli non potrebbe aver pace coi Romani se non se n'andava d'Italia.

Tum Romani iusserunt captivos omnes, quos Pyrrus reddiderat,
Tum Romani iusserunt omnes captivos, quos reddiderat Pyrrus,
Allora i Romani decisero che tutti i prigionieri restituiti da Pirro

infames haberi, quod armati capi potuissent, nec ante eos
haberi infames, quod potuissent capi armati, nec
si dovessero considerare infami, avendo potuto esser presi in armi, nè

ad veterem statum reverti, quam si binorum hostium occiso-
eos reverti ad statum veterem ante quam si rettulissent spolia
potessero tornare allo stato precedente se prima non portavano ciascuno le spoglie

rum spolia retulissent. Ita legatus Pyrri reversus est. A quo
binorum hostiu occisorum. Ita legatus Pyrri reversus est. A quo
di due nemici uccisi. Così l'ambasciatore di Pirro se ne tornò. Al quale

cum quaereret Pyrrus, qualem Romam comperisset, Cineas dixit
cum quaereret Pyrrus, qualem comperisset Romam, Cineas dixit
chiedendo Pirro come avesse trovato Roma, Cinea disse

regum se patriam vidisse; scilicet tales illic fere omnes esse, qualis
se vidisse patriam regum; scilicet illic fere omnes esse tales, qualis
che aveva veduto la patria dei re; giacchè colà pressochè tutti erano tali quale

unus Pyrrus apud Epirum et reliquam Graeciam putaretur.
apud Epirum et reliquam Graeciam putaretur unus Pyrrus.
in Epiro e nella rimanente Grecia era stimato il solo Pirro.